



**PRATHAM  
BOOKS**

## ಯಾರದು?

**Author:** Kanchan Bannerjee

**Illustrator:** Pratyush Gupta

**Translator:** Bhavya

ಪ್ರಿಯಾಳಿಗೆ ಒಂದು ಸದ್ಘು ಕೇಳಿಸಿತು.  
**ಸರ್ಠರ್... ಸರ್ಠರ್...**  
ಯಾರದು?



ಪ್ರಿಯಾ ಓಡಿಹೋಗಿ ಹುಡುಕುತ್ತಾಳೆ.  
ಅವಳು ಹುಲ್ಲನ್ನು ಜಗಿಯುತ್ತಿರುವ  
ಹಸುವನ್ನು ನೋಡುತ್ತಾಳೆ.

ಇಲ್ಲ, ಹಸುವಲ್ಲ ಆ ಸದ್ದು  
ಮಾಡುತ್ತಿರುವುದು.



ಹಾಗಾದರೆ ಮರದ ಮೇಲಿರುವ ಕೋತಿಯೇ?  
ಇಲ್ಲ, ಕೋತಿಯಲ್ಲ.





ಹುಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ ಹಾರುತ್ತಿರುವ ಕಪ್ಪೆಯೇ?  
ಇಲ್ಲ, ಕಪ್ಪೆಯಲ್ಲ.



ಅಥವಾ ಜಿಗಿದು ಓಡುತ್ತಿರುವ ಜಿಂಕೆಯೇ?  
ಇಲ್ಲ, ಜಿಂಕೆಯಲ್ಲ.



ಕೊಳದಲ್ಲಿರುವ ಮೀನು ಹೀಗೆ ಸದ್ದು  
ಮಾಡುತ್ತಿದೆಯೇ?  
ಇಲ್ಲ, ಮೀನಲ್ಲ.





ಆಗ ಪ್ರಿಯಾ ಆನೆಯನ್ನು  
ನೋಡುತ್ತಾಳೆ!  
ಆನೆ ಮರವೊಂದಕ್ಕೆ ತನ್ನ  
ಮೈಯನ್ನು ಉಜ್ಜುತ್ತಿದೆ.



**ಸರ್ಸರ್... ಸರ್ಸರ್...**  
**ಪ್ರಿಯಾಳಿಗೆ ಈಗ ಉತ್ತರ ಸಿಕ್ಕಿತು.**

### Story Attribution:

This story: ಯಾರದು? is translated by [Bhavya](#). The © for this translation lies with Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Who is it?', by [Kanchan Bannerjee](#). © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Other Credits:

'Yaaradu?' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. The illustration and design of this book has been undertaken by Srishti School of Art, Design and Technology. [www.prathambooks.org](http://www.prathambooks.org)

### Images Attributions:

Cover page: [A girl and a cow](#), by [Pratyush Gupta](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl and a cow](#), by [Pratyush Gupta](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl and a monkey hanging from a tree](#), by [Pratyush Gupta](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl peeping from behind a tree to look at a frog](#), by [Pratyush Gupta](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A deer jumping over a girl's head](#), by [Pratyush Gupta](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl in a pond with a fish](#), by [Pratyush Gupta](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl shocked at looking at an elephant](#), by [Pratyush Gupta](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY 4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

## ಯಾರದು? (Kannada)

ಸೊರ್....ಸೊರ್....ಈ ಶಬ್ದ ಮಾಡುತ್ತಿರುವವರು ಯಾರು ಅಂದುಕೊಂಡಿರಿ? ಈ ಕಥೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಿಯಾ ಇದನ್ನು ಪತ್ತೆ ಹಚ್ಚುತ್ತಾಳೆ.

ಇದು ಮೊದಲನೆ ಹಂತದ ಪುಸ್ತಕ. ಈಗಷ್ಟೆ ಓದಲು ಶುರುಮಾಡಿರುವ ಮಕ್ಕಳಿಗಾಗಿ.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!